

英语教育中的国家意识与国际视野

武汉纺织大学外国语学院

汇报人：谭燕保



摘要

立德树人为大学英语教育的最终目标。如何最大限度地发挥课程的育人效能，除了吸纳课程思政教育的一般经验，更应围绕英语教育本身展开学术性探讨。大学英语课程思政应从国家意识与国际视野两个维度进行，在思政内容挖掘、思政方法设计及思政环境营造三个方面着力。在内容方面，涉及语言地思考、思政地思考课程内容；在方法上，互动式的任务设计、教育技术的介入是重要辅助手段；思政环境的营造来自教师的以德服人，师生之间的信任，为实施课程思政教育的关键。除此之外，好的教材可让课程思政如虎添翼。

目 录

- 引言
- 英语课程思政的学理维度（看）
- 英语课程思政的实践维度（做）



引言

自古以来，“立德树人”是以“诗书传家”从而修身、治家、爱国、平天下的臻上追求，既具形上精神向度，亦有形下实践维度，是教育的方式亦为目的。

课程思政从根本来看，首先是一种思维方式的变革，是整体性思维方式进一步嵌入现代教育的结果，是教育的“返璞归真”。

其次，课程思政从实施内容来看，高度体现了新时期中华民族族性教育的现代性及全球贡献。

1. 学理维度：国家意识、国际视野

1.1 需求：politically, economically and culturally

2016年9月27日在主持中共中央政治局第三十五次集体学习时指出，参与全球治理需要

①一大批熟悉党和国家方针政策、了解我国国情、②具有全球视野、③熟练运用外语、通晓国际规则、精通国际谈判的专业人才。

① → 知识与价值观

② → 知识与价值观

③ → 专业技能

向内和向外两个维度，既要懂国内又要懂国际，知识与能力兼具，价值观正向的专业人才。

开始于上个世纪初的外语教育是为呼应中华民族进入现代性的诉求，因此输入为主。（腾空式的输入）

交流的本质： 双向性

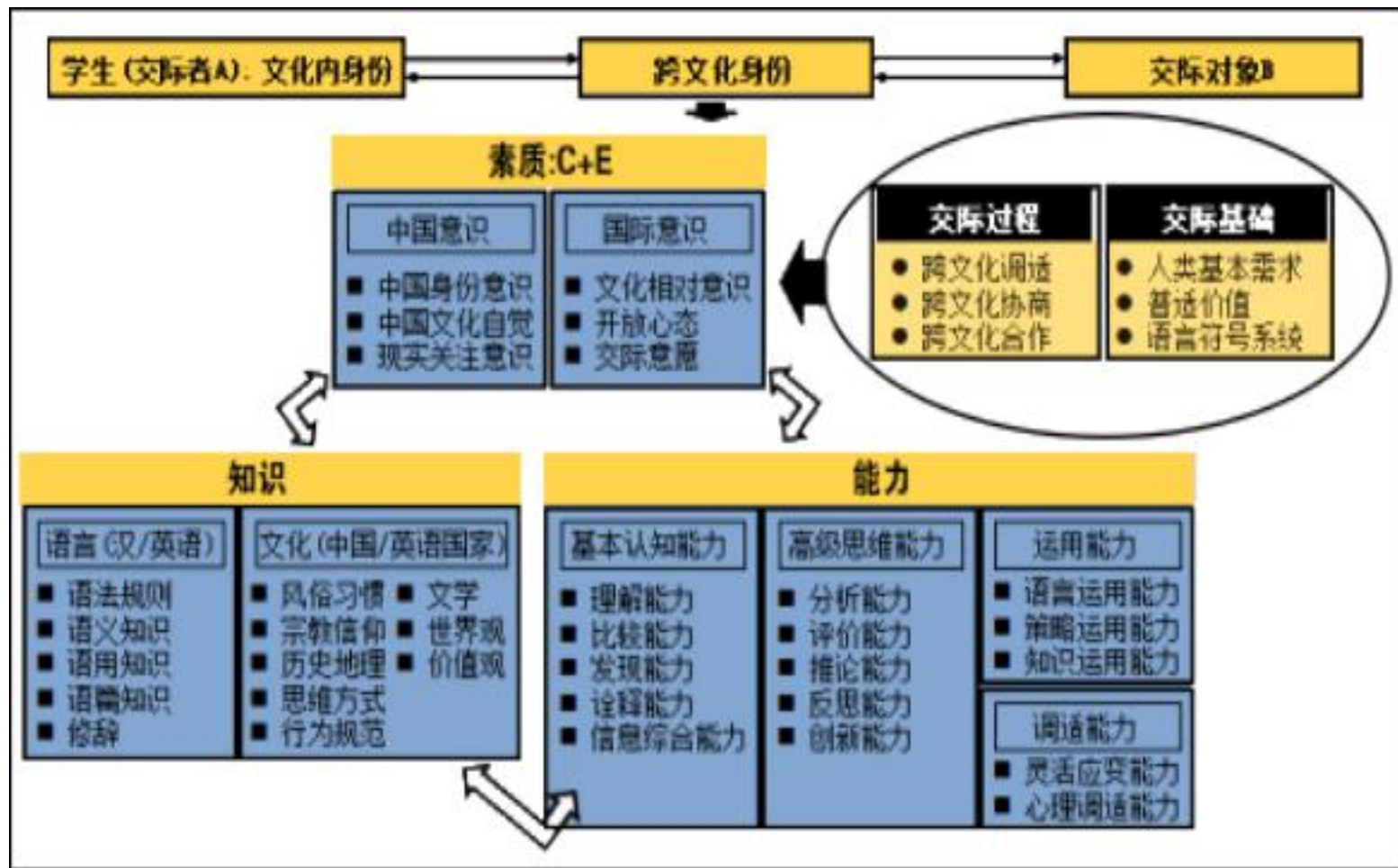
事实上，交流从来都是双向的，当今的输入与输出并重是一种反拨。课程思政的提法，在重视输入—学习的同时，我们强调批判式的学习而非腾空式的学习，在学习的同时应贡献中华智慧，传播中华智慧。

1. 学理维度：国家意识、国际视野

1.2 跨文化交流本身

顾晓乐在《外语教学中跨文化交际能力培养之理论和实践模型》提出了跨文化交际能力的态度维度、知识维度、技能维度构成。态度维度涵盖全球意识、语言文化意识和交际动机；知识维度包括语言/肢体语言知识、本国/他国文化知识、交际策略知识和各类必要知识。技能维度包括语言知识和策略运用能力、基本认知能力、高级批判思维能力和调适能力

《外语界》2017年第1期，第81-84页





1. 学理维度：国家意识、国际视野

1.3 英语教育本身

在“新时代外语教育的战略思考”一文中，蒋洪新指出，“新中国成立 70 年以来，外语教育始终与国家战略同行、同向，为推进经济社会发展、扩大中外文化交流、提升国民整体素养、参与国际治理等提供了强有力的智力支持和人才保障，对新中国的建设发展和中华民族科学文化水平的整体提升发挥了不可替代的作用。”与需要同频共振始终是外语教育的出发地及优良传统。

《新时代外语教育的战略思考》，《外语教学与研究》，2020年第1期第13页



武汉纺织大学
WUHAN TEXTILE UNIVERSITY

杨枫在《外语教育国家意识的文化政治学阐释》中提出，鉴于我国外语教育一直沉浸在“外来所有格”的办学事实，我们必须坚持国家意识与国际视野互为主体的外语教育原则（杨枫2019：1；沈骑2019：76；陈新仁2020：22），挖掘内生于中国的教育理念、教育内容和教育手段，构建新时代我国外语教育的伟大蓝图。

国家意识“是对某一特定的民族国家及其传统、制度、文化的归属，并由此而分享一种共同的历史、共同的情感、共同的信念和共同的生活方式”（于海2004：3），是对国家认知、认同和期待的概念集合。

我国跨文化交际的外语人才应在国家认知、国家认同、国家责任、国家立场和国家期待五个方面强化自身的国家意识。（陈新仁，2021：25）

国家意识是构建中国身份、学好中国知识、讲好中国故事的关键。

国家意识教育将中国价值观溶于知识传授和能力培养之中，厚植家国情怀，聚焦与之有关的知识素养和为国服务的实践能力。

从这个角度看，国际视野是实现个人国家意识能大用的途径，是用，而非本。

国家意识为体，是目的性，国际视野为用，工具性。

我以为：外语课程思政的学科优势

直接性： 国家意识与国家视野

能更**直接、规模**响应国家急需

可接受性： 易将“育人宏大叙事”化为学术语言、课程语言、文化语言、避免政治图解。

上手性： 以英语类专业及学科教育为起点向全校辐射
最大的公共基础课提供了很好的上手工具



2. 实践维度：国家意识、国际视野

内容挖掘

对教材内容进行深挖，衍射：语言地看教材、思政地看教材

以新未来大学英语综合教材第一册第一课为例

Title: A new life, a new you

思政主题： 大学与我

“为谁培养人”——国家意识： 涉及大学的定位，做好入学教育（国家认知、国家认同、国家责任、国家立场和国家期待）

为国培养人才： 国家意识与国际视野： 涉及如何做一个大学生，大学生的素养

2. 实践维度：国家意识、国际视野

方法设计

研究型学习：university 的起源

From <https://www.britannica.com/topic/university>
university, institution of higher education, usually comprising a college of liberal arts and sciences and graduate and professional schools and having the authority to confer degrees in various fields of study. Although universities did not arise in the West until the Middle Ages in Europe, they existed in some parts of Asia and Africa in ancient times.
History of university



2. 实践维度：国家意识、国际视野

方法设计

比较性分析：中国传统文化中的大学：

大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。

Great learning aims to foster moral integrity, forge close ties with the people and attain consummate virtue in both words and deeds. (The Book of Rites)

The aim: 完整的人（道德地看）for others (people) 为他；至善境界 知行合一
理论与实践相结合

开放性探讨 Question: How Great learning happens to you?

My understanding: 大学：Great study, Great books; Great people (great scholars, teachers, students) becoming great) for the nation, for the world（国家意识，国际视野）

2. 实践维度：国家意识、国际视野

方法设计

互动式任务设计： 我与我的大学；我们的大学与他们的大学

Task 1: to know about my university, her own unique contribution to the nation, to the world? Discussion and presentation

Task 2: to choose to know one famous university in the USA or Great Britain (Harvard, Oxford, Cambridge) discussion and presentation

教育技术的采用：多媒体呈现（视觉，听觉），线上、线下，学习通

2. 实践维度：国家意识、国际视野

环境营造

教师的示范型： My university and me

信任感：以成长为关键词，精神成长及陪伴，意识与视野

第二课堂活动：



武汉纺织大学
WUHAN TEXTILE UNIVERSITY

2. 实践维度：武汉纺织大学案例

2021年武汉纺织大学课程思政行动方案

主题：我和我的国-----新时代的爱国者（新时代的爱国者立足岗位，胸怀家国，专业人做专业事）

活动内容： 我为国家做点啥

方式：教、研、做、学 联动

人员：全体教职工、师生

要求：融合M T I、大学英语教育、英语、商务英语专业人才培养；

第一课堂与第二课堂；传统模式与现代技术；学科性与跨学科



武汉纺织大学
WUHAN TEXTILE UNIVERSITY

实践维度： 国家意识、国际视野

教：上好一堂课 （教师爱国主义之本职体现）

要求：A. 教学内容要聚焦素质、能力培养；要有国家意识与国际视野

B. 教学方式被学生接受和喜爱

活动：1. 观摩示范

2. 开展“我心中的外语老师”推选

3. 开设全校双语公选课

教：扎实做好课程思政：抓住课堂教学这个关键环节



外国语学院商务英语系开展课程思政研讨

作者：柯细香 时间：2021-04-12 点击：492 次

4月9日，外国语学院商务英语系在崇文楼召开思政研讨会议。商务英语系主任柯细香主持了本次会议。商务英语系全体教师参加了此次会议。



学院开展课程思政与大学英语教学融合途径研讨会

作者：徐丽 杨雪 时间：2021-04-02 点击：131 次

4月1日，学院开展了“课程思政内容与大学英语教学融合”的集体备课活动，院长谭燕、大学英语第一、第二教学部老师参加了研讨会。

会议主要围绕“如何将课程思政有效嵌入大学英语教学内容”进行集体备课探讨。备课组以《新视野大学英语读写教程》第二册第二、三单元。大学英语第二教学部杨雪主任首先介绍大学英语基础英语课程思政教育历程，并详细分析了现阶段大学英语课程思政教学实践中的问题，提出了对大学英语基础英语课程思政与教学内容融合效果的期待。



教： 课程思政之实践教学：“中外人文经典导读”



课程思政的重要条件： 教师的职业荣誉感



“我心中的外语老师”活动



“外语教育，感恩有你”活动

2. 实践维度：国家意识、国际视野

研：做好专业性（教师爱国主义之水平体现）

要求：做好教学研究，专业人做专业事，走心，有效

活动： 1. 教研活动(课程、课程组、跨系部交流)

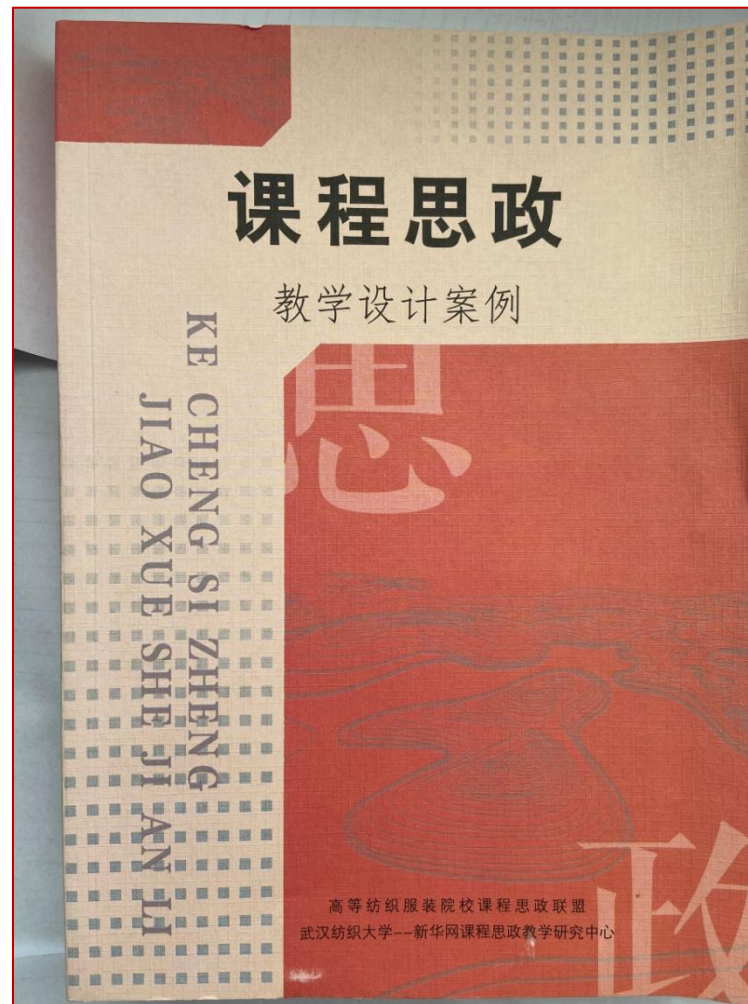
2. 校际交流

3. 课程思政论文

4. 省级，国家项目申报



武汉纺织大学
WUHAN TEXTILE UNIVERSITY



2. 实践维度：国家意识、国际视野

做：行好专业事 （教师爱国主义之实践体现）

要求：身体力行，做好语言服务：

教育部纺织行业中外人文交流中心活动

孔子学院教师服务

翻译服务 学术专著

在首届全国翻译技术教学大赛上，外语学院教师作品《利用双语技术文档获取翻译记忆库和术语库-以（方舱医院设计和改建的有关技术要求）为例》获华中赛区二等奖。

序号	名称	小类别	类型（期刊名、出版社、来源）	统计年度
1	中国古典文学作品中服饰术语英译研究	国家级	教育部人文青年	2021
2	互联网时代下美国另类媒体对反全球化运动的构建及其影响研究	国家级	教育部人文一般	2020
3	纺织翻译资源建设与翻译技术教学模式研究			
4	京剧服饰汉英标准化术语库构建	省市行业级	省教育厅哲学社会科学一般项目	2020
5	符号学视阈下恩施土家族服饰审美表达	省市行业级	省部级平台	2018
6	符号学理论视域下的《楚辞》英译对比研究	省市行业级	省教育厅哲学社会科学一般项目	2020
7	《楚辞》服饰文化英译研究	省市行业级	省教育厅人文社科一般项目	2018

外国语学院拟翻译校本特色专著书目

序号	专著名称	出版单位	进展
1	民族元素与文化认同的建构——以时尚创意为例	中国社会科学出版社	完成译稿初稿，2021年出书
2	遮蔽与显露的游戏——服饰艺术与身体美学	武汉大学出版社	已交稿，武大出版社2021年出版
3	礼仪、身体与现代性	武汉大学出版社	完成译稿1/3，武大出版社2022年出版
4	性别.服饰.伦理——性别视角下女性服饰形象解读	东华大学出版社	完成译稿初稿，东华出版社2022年出版
5	织染江南——中国长三角地区染织类非物质文化遗产研究	中国纺织出版社	完成译稿初稿，纺织出版社2022年出版
6	土家织锦的文化生态与视觉艺术	武汉理工出版社	完成译稿初稿，纺织出版社2022年出版
7	时尚与身体美学	人民出版社	完成译稿初稿，纺织出版社2023年出版
8	图说中国古代纺织技术史	中国纺织出版社	完成译稿初稿，纺织出版社2023年出版
9	锦中文画——中国古代织物上的文字及其图案研究	东华大学出版社	完成译稿初稿，纺织出版社2023年出版
10	Digital Textile Design (数字纺织品设计)	中国纺织出版社	中国纺织出版社2021年6月出书
11	Botanical Inks (植物染)	中国纺织出版社	中国纺织出版社2021年12月出书
12	荆楚汉绣	武汉出版社	中国纺织出版社2021年11月出书
13	Textile and Clothing Design Technology (服装设计技术)	中国纺织出版社	合同准备中， 中国纺织出版社2023年出书
14	Reverse Design: A Current Scientific Vision From the International Fashion and Design Congress (国际时装大会的科技视角)	中国纺织出版社	合同准备中， 中国纺织出版社2023年出书
15	Fashion Retail Supply Chain Management A Systems Optimization Approach (纺织品销售供应链管理)	中国纺织出版社	合同准备中， 中国纺织出版社2023年出书

新时代翻译教育的使命与中国文化传播学术论坛

2019-2021年 三届



2. 实践维度：国家意识、国际视野

学：育好接班人（教师爱国主义之终极体现）

要求：第二课堂与第一课堂紧密结合，接班人意识

活动：1. 利用 u 校园平台，线上：时事阅读：家事、国事、天下事，事事关心

教师每天负责推送有关时事英语新闻，

线下将阅读纳入平时成绩并开展英文时事知识竞赛

2. 系列比赛：“我为抗疫发声”，“讲述中国故事，感悟百年初心”英文演讲比赛

3. 系列活动：例如：英文唱红歌，双语阅读，双语特色支部活动等

4. 外语文化节

重要节目：A. 英文红歌 教师合唱 表演

B. “我心中的外语老师”颁发荣誉证书

C. “我爱我的职业”

举办系列学科竞赛



“我为抗疫发声”英文演讲比赛

“讲纺大故事，扬抗疫精神”武汉纺织大学翻译竞赛获奖名单

作者： 时间: 2020-11-09 点击: 24 次

“讲纺大故事，扬抗疫精神”武汉纺织大学翻译竞赛由武汉纺织大学外国语学院主办，由武汉纺织大学MTI教育中心承办。比赛共收到有效参赛译文37份，经过严格的评审，共评出一等奖2名、二等奖4名、三等奖6名。

获奖名单如下：

获奖等级	姓名	班级
一等奖	望云蛟	20级MTI
	黄文船	19级MTI
二等奖	李郭成	19级MTI
	赵江平	20级MTI
三等奖	童杰	商英11702
	周佳慧	纺织51901
	向明月	会计11805
	刘星	19级MTI
	刘雨晴	纺织11801
	柳燕	20级MTI
	杨鑫	计算机11902
	颜秀卫	非织11801

屏幕翻
屏幕录
屏幕讲
屏幕录
✓ 截屏时





举办“讲述中国故事，感悟百年初心”英文演讲比赛，收到来自15个学院近200份作品。



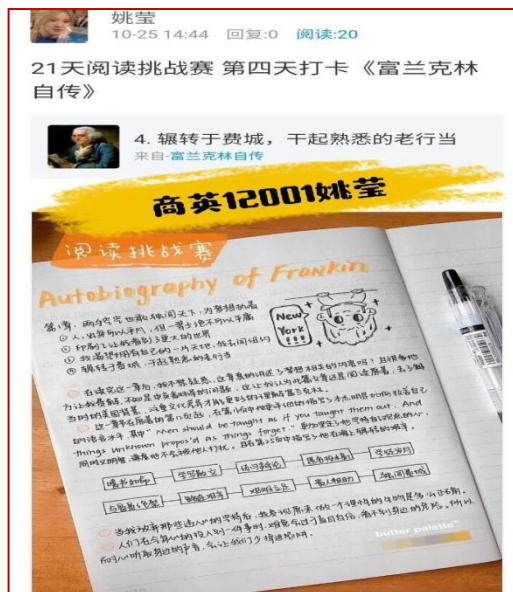
举办英文辩论赛



双语特色主题阅读活动



红色双语阅读



中外经典阅读

【双语】中美应对气候危机联合声明
 新华网 英文巴士 4月18日

中美应对气候危机联合声明
China-U.S. Joint Statement Addressing the Climate Crisis

中国气候变化事务特使解振华与美国总统气候问题特使约翰·克里于2021年4月15-16日在上海举行会谈，讨论气候危机所涉问题。会谈结束后，双方发表声明如下：

China and the United States have issued a joint statement addressing the climate crisis after talks between China Special Envoy for Climate Change Xie Zhenhua and U.S. Special Presidential Envoy for Climate John Kerry from April 15 to April 16 in Shanghai.

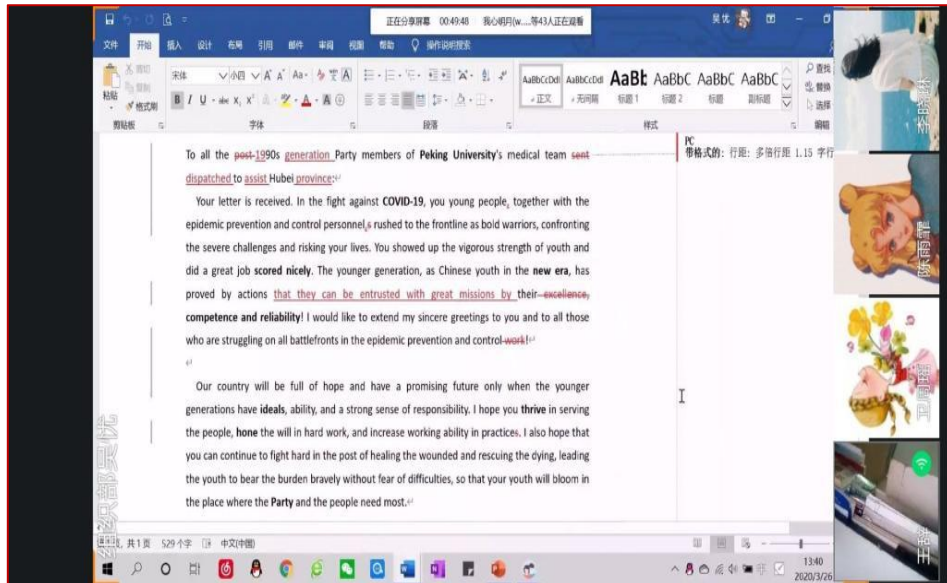
The following is the full text of the statement:

一、中美致力于相互合作并与其他国家一道解决气候危机，按其严峻性、紧迫性所要求加以应对。这既包括强化各自行动，也包括在联合国气候变化框架公约和巴黎协定等多边进程中开展合作。双方回顾两国气候变化领域的领导力与合作，为巴黎协定的制定、通过、签署和生效作出历史性贡献。

1. China and the United States are committed to cooperating with each other and with other countries to tackle the climate crisis, which must be addressed with the seriousness and urgency that it demands. This includes both enhancing their respective actions and cooperating in multilateral processes, including the United Nations Framework Convention on Climate Change and the Paris Agreement. Both countries recall their historic contribution to the development, adoption, signature, and entry into force of the Paris Agreement through their leadership and collaboration.

中英文时事报刊阅读

开展双语特色支部主题党日活动



一口流利的外国语，一颗赤诚的中国心

Personal Opinions

1. 翻译属跨文化交际活动，必须保障意识形态安全、文化安全，并维护国家利益
2. 考量到文化距离及文化差异等问题，翻译要注意目标及对象对译出语的接纳和感受
3. 政府工作报告的遣词造句极富中国文化系统及话语的特色

2

via Dr. Frank

- 主持人：
组长
1. 曾担任军运会翻译专家组的副
 2. 青年博士
 3. 系主任

4. 校青教赛获得者

红色双语阅读活动

“男神”带你一起读习有声

教授导读

“始于初见”

邀请校内外教授讲解
《习近平谈治国理政》

教师研读

“聚焦经典”

外语学院党员教师对
《习近平谈治国理政》
英文版进行细致讲解

朋辈诵读

“身临其境”

让学生通过对《习近平谈治国理政》英文版的诵读，深入作品当中

采取**圆桌会议**形式，重构**平等对话、教学相长**的师生关系，
形成具有**开放性、体悟性、交互性**的师生育人共同体。

【湖北日报】英译研读伟人诗词 汲取宝贵党史滋养——纺大外国语学院创新形式开展党史学习教育

时间：2021.04.16 信息来源：外国学院 作者：湖北日报 点击率：125



结语

课程思政给外语人才国家意识和国际视野的培养提供了一个新的说法，其关键是发挥教师、学生两个主体的积极作用，用好课堂、教材两个载体，从而做到事半功倍。